

RUSSIE

Population : 146,8 millions d'habitants (2018)

PIB/habitant : 11 327 USD/habitant (2018)

[France : 32 800 €/habitant (2018)]

Langue officielle : russe

Note : cette fiche a été réalisée grâce aux chiffres officiels¹ produits par l'Agence fédérale russe pour la presse et la communication (Federal Agency for Press & Mass communication (FAPMC) – Rospechat : <http://www.fapmc.ru/rospechat.html>) et de l'office national de statistiques (Federal Statistics Office Service : http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/en/main/). Elle est complétée par des informations de la presse professionnelle, notamment les articles de la revue professionnelle *Knijnaya Industriya* (<http://bookind.ru/>). Une étude sur l'édition en Russie (publiée en 2018) est disponible sur le site du BIEF : <http://www.bief.org>

PRODUCTION EDITORIALE

Nombre d'éditeurs actifs

En 2018, on compte 5 794 éditeurs russes, dont 1 172 publient plus de 12 ouvrages par an (chiffres stables par rapport à 2017). Toutefois, si l'on ne tient pas compte des universités, des centres de recherche, des musées, des bibliothèques et des organisations religieuses, le nombre de maisons d'édition privées en activité est bien inférieur.

Le paysage éditorial russe est fortement concentré. Les dix plus grandes maisons d'édition totalisent près de 67 % du CA du secteur. La fusion d'AST et Eksmo (les deux principaux groupes éditoriaux) en 2012 accentue encore cette concentration. La grande majorité de la production est concentrée autour de Moscou et de Saint-Pétersbourg. En 2018, 56 % des titres sont produits à Moscou, 10 % à Saint-Pétersbourg.

Parts de marché des 7 plus grands éditeurs

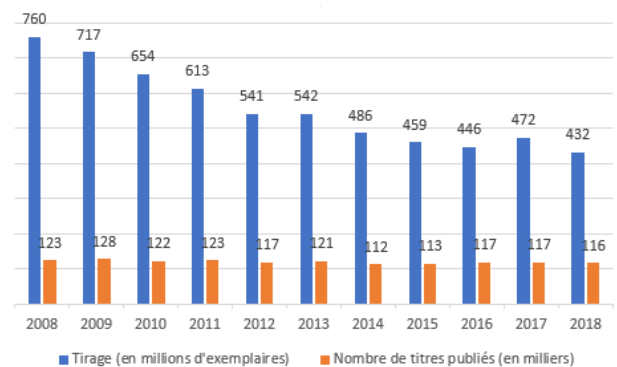
	2017	2018
Eksmo	21	15,6
Ast	14	14,7
Prosveshcheniye (ex-Olma)	14	11,3
Azbooka Atticus	8	6,3
Drofa	3	4,6
Rosman	4	3,8
Examen	2	4

Source : Agence Fédérale de la presse et de la communication de masse (Rospechat), 2019

Nombre moyen de titres publiés

Depuis le début des années 2000, l'édition russe s'est largement développée, en termes de nombre de titres publiés. La tendance à la hausse de la production s'est inversée à partir de 2008 avec les débuts de la crise économique. L'année 2018 a enregistré une légère baisse du nombre de titres publiés (- 0,37 % par rapport à 2017) correspondant à la publication de 116 915 titres, dont 102 901 nouveautés. Après avoir augmenté entre 2015 et 2017 (+ 2,6 %), le nombre d'exemplaires a légèrement baissé en 2018, passant à 432,3 millions d'exemplaires (- 8,3 % par rapport à 2017). Le tirage par titre diminue depuis 2008 (- 40 % entre 2008 et 2018) et s'élève à 3 698 exemplaires par titre en 2018 (- 7,9 % par rapport à 2017). Ce chiffre marque les disparités très fortes selon les secteurs (notamment le scolaire, qui connaît des tirages élevés). Plus de la moitié des titres (54,8 %) sont publiés à moins de 1 000 exemplaires.

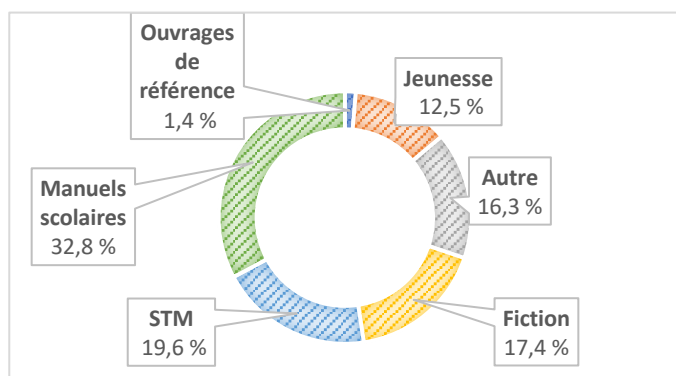
Titres publiés et tirage [2008 – 2018]



Source : Agence Fédérale de la presse et de la communication de masse (Rospechat), 2019

¹ Source : *Книжный рынок России (Le marché du livre russe)*, 2019, Роспечать (Agence Fédérale de la presse et de la communication de masse)

Répartition de la production éditoriale [2018]



Source : Agence Fédérale de la presse et de la communication de masse (Rospechat), 2019

VENTES

Chiffre d'affaires

Le chiffre d'affaires de l'édition est à la hausse ; en 2018, il est estimé à 58,79 milliards de roubles (soit 794 millions d'euros) calculé au prix de vente auprès du public, en hausse de 1,43 % par rapport à 2017.

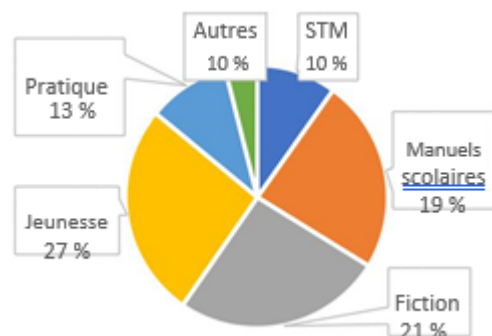
Évolution du chiffre d'affaires [2013 – 2018]

	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Chiffres d'affaires (en millions d'€)	791	770	758	752	771	794
Évolution (en %)	-0,32	-2,67	-1,55	-0,70	+2,5	+1,43

Source : Agence Fédérale de la presse et de la communication de masse (Rospechat), 2018

Comme en 2017, les secteurs de jeunesse, de la fiction et du scolaire concentrent la majeure partie des ventes de 2018.

Chiffre d'affaires par catégorie [2018]



Source : Le marché du livre russe 2019 - Agence Fédérale de la presse et de la communication de masse

Livre numérique

Le marché du livre numérique est en forte progression depuis 2008, même s'il ne représente encore qu'une faible part du chiffre d'affaires de l'ensemble du secteur. En 2018, il représente 6,4 % du chiffre d'affaires du secteur, contre 4,6 % en 2017, soit 64,9 millions d'euros. Le marché russe du livre numérique est caractérisé par une très forte activité de téléchargement illégal. Le nombre de titres téléchargés illégalement serait ainsi plus de 4 fois supérieur au nombre d'ebooks achetés légalement.

Système de prix et T.V.A.

Il n'existe pas de système de prix fixe. L'éditeur n'a aucun moyen de contrôler le prix de vente. Le prix est fixé par le distributeur et le libraire. Il peut donc varier dans le temps, selon les détaillants et selon la localisation du point de vente et les frais de transport.

Le livre dans son format papier bénéficie d'un taux de T.V.A. réduit de 10 % ; les autres biens se voient appliquer un taux de 20 %. Cet avantage fiscal concerne seulement les ouvrages ayant une dimension dite culturelle, éducative ou scientifique.

Le prix du livre est en augmentation constante depuis plusieurs années. En 2018, le prix moyen d'un livre est de 284 roubles, environ 4 euros, en augmentation de 6,9 % par rapport à 2017. En 2008, il était de 108,4 roubles. Il existe des disparités autour de cette moyenne, selon le type d'ouvrage et la localisation des éditeurs.

TRADUCTIONS

En 2018, on compte 16 765 traductions publiées (+ 11 % par rapport à 2017), soit 14,3 % du nombre total de livres publiés, contre 12,9 % en 2017. Ces chiffres confirment un phénomène de hausse du nombre de traductions depuis plusieurs années. La langue la plus traduite est l'anglais avec 61,3 % du total (soit 10 277 titres), suivie du français (8,4 %, soit 1 406 titres) et de l'allemand (5,7 %, soit 963 titres).

Les chiffres collectés par le SNE et le BIEF sont moins optimistes : en 2018², les éditeurs français enregistrent 549 cessions de droits vers le russe, contre 481 en 2017.

LE NOMBRE DE TRADUCTIONS EST EN NETTE PROGRESSION :
+ 21 % ENTRE 2016 ET 2017,
ET + 10,8 % ENTRE 2017 ET 2018.

² Chiffres issus des Repères statistiques 2019 du syndicat national de l'édition française collectés par le SNE et le BIEF

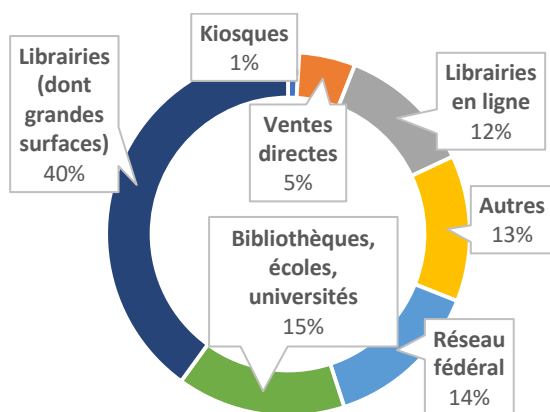
POINTS DE VENTE DU LIVRE

Canaux de vente

En 2018, 2 000 librairies sont recensées, un nombre extrêmement faible rapporté au nombre d'habitants (environ 147 millions). Leur nombre est en baisse constante depuis l'année 2008 quand le maximum de 3 600 librairies a été atteint.

Après la faillite de la plus grande chaîne de librairies, Top Kniga, en 2011, de nouveaux acteurs ont émergé tel que Khitai-Gorod détenu par le groupe Eksmo-AST. Elle est désormais l'une des principales chaînes de librairies du pays.

Répartition des ventes par circuit [2018]



Source : Agence Fédérale de la presse et de la communication de masse (Rospechat), 2019

Il existe également un mode de commerce de livres très courant : les vendeurs non fixes ne possédant pas de statut commercial (marchés aux livres, libraires ambulants, kiosques...). Leur nombre est naturellement difficile à estimer précisément.

Foires et salons

Le Salon du livre de Saint Pétersbourg

Date : tous les ans au printemps

Site Internet : www.bookunion.spb.ru

Moscow International Book Fair

Chaque année en septembre. C'est la foire du livre la plus importante de Russie, mais aussi la moins qualitative.

Dates 2020 : 2-6 septembre 2020

Site Internet : www.mibf.info

Salon de Fiction / Non Fiction de Moscou.

Non Fiction est un salon avec des visiteurs pointus et des exposants en conséquence.

Dates 2020 : 3-7 décembre 2020

Site Internet : www.moscowbookfair.ru

Pratiques de lecture

Avant 1991, 40 à 50 millions de personnes (soit 25 % de la population adulte) se déclaraient lecteurs actifs et 161 millions (72,5 %) lecteurs occasionnels. Toutefois, il convient de noter qu'à l'époque, les livres représentaient l'un des loisirs les plus facilement accessibles. Aujourd'hui, le lectorat russe est beaucoup moins important d'après une majorité d'éditeurs, notamment en raison de la concurrence liée aux écrans. Toutefois, il n'existe pas d'étude récente et fiable sur ces pratiques.

ORGANISMES PUBLICS ET PROFESSIONNELS

Soutiens publics existants

L'intervention de l'État comme soutien à l'édition se fait par l'organe de l'Agence fédérale russe pour la presse et la communication (Rospechat) depuis 2004. Rospechat appartient au Ministère de la Culture et son rôle est de participer au développement de l'édition ainsi qu'à la promotion des livres et de la lecture. Une attention spéciale est accordée aux foires internationales du livre de Moscou et de Saint-Pétersbourg, afin d'attirer de nouveaux participants et d'accroître le rayonnement de la Russie à l'international.

L'Institut Pervoda, fondé en 2011, est une association d'aide à la traduction des auteurs russophones et des autres langues de la Fédération de Russie à l'étranger.

Regroupements professionnels

RKS – Rossiiskii Kniznyi Soiuz

Fondé en 2001, cet organisme interprofessionnel compte parmi ses membres les plus grandes maisons d'édition ainsi que des librairies et des bibliothécaires. Cet organisme incarne une force de lobby politique et économique auprès du gouvernement.

Site web : www.bookunion.ru

Nezavisimyi Alians

Cette alliance interprofessionnelle d'éditeurs et libraires indépendants a été fondée en 2011. Elle cherche à défendre les intérêts des petits éditeurs et se construit en creux par rapport à RKS. Les principales actions de l'alliance concernent la présence collective à la foire Non/Fiction de Moscou et de certaines foires régionales (notamment Kazan ou Ekaterinbourg).

Site web : www.book-alliance.ru

ASKI – Assotsiatsia knigoizdatelei rossii

Fondée en 1990, cette association d'éditeurs regroupe majoritairement des maisons régionales (environ 400 membres d'une quarantaine de régions).

Site web : www.aski.ru

Service de Coopération et d'Action Culturelle- Institut français de Russie

Site web : www.institutfrancais.ru

Contacts : www.institutfrancais.ru/fr/russie/institut-francais-russie

Cette fiche pays a été réalisée par Clémence Paille, sous la direction de Clémence Thierry, au département Études du BIEF.

Bureau international de l'édition française
115, boulevard Saint-Germain
75006 Paris

www.bief.org

Directeur de la publication : Nicolas Roche

Avec le soutien de

